

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
1999/C 313/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
1999/C 313/02	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	2
1999/C 313/03	Κρατική ενίσχυση — C 6/94 (ex NN 151/B/93) — Ιταλία	3
1999/C 313/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	4
1999/C 313/05	Κρατική ενίσχυση — C 4/96 (ex N 360/95) — Ιταλία	4
1999/C 313/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης [Υπόθεση IV/M.1710 — Industri Kapital Ltd (Marmorandum)/Neste Chemicals] ⁽¹⁾	5
1999/C 313/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.1651 — Maersk/Sea-Land) ⁽¹⁾	6
1999/C 313/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.1654 — Telexis/EDS) ⁽¹⁾	6
1999/C 313/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.1691 — Aegon/Guardian Life) ⁽¹⁾	7
1999/C 313/10	Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1703 — Phelps Dodge/Asarco) ⁽¹⁾	7

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

1999/C 313/11	Ανακοίνωση της Νορβηγίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων — Ανακοίνωση πρόσκλησης για την υποβολή αιτήσεων για τη χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου στην Norwegian Continental Shelf — 16ος γύρος χορήγησης αδειών	8
1999/C 313/12	Ανακοίνωση προς τους συμβαλλόμενους οργανισμούς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών	8
1999/C 313/13	Ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της πράξης η οποία αναφέρεται στο σημείο 64α του παραρτήματος XIII της συμφωνίας ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών] — Επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε σχέση με τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια στην Ισλανδία	10

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

1999/C 313/14	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες	11
---------------	--	----

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

29 Οκτωβρίου 1999

(1999/C 313/01)

1 ευρώ	=	7,4337	κορόνες Δανίας
	=	330,06	δραχμές
	=	8,66	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6393	λίρες Αγγλίας
	=	1,0453	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,5419	δολάρια Καναδά
	=	109,59	γιεν
	=	1,603	φράγκα Ελβετίας
	=	8,246	κορόνες Νορβηγίας
	=	74,46095	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,6361	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0589	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,42619	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 313/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 26.5.1999

Κράτος μέλος: Φινλανδία

Αριθμός ενίσχυσης: N 50/99

Τίτλος: Λειτουργικές ενισχύσεις στη ναυπηγία συνδεδεμένες με συμβάσεις

Στόχος: Ενίσχυση ναυπηγείων της Φινλανδίας

Νομική βάση:

— Laivanrakennusteollisuudelle myönnettävän tuen uusien sääntöjen vahvistamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (ΕΥ) N:o 1540/98 3 artikla

— Artikel 3 i rådets förordning (ΕΓ) nr 1540/98 av den 29 juni 1998 med nya regler om stöd till varvsindustrin

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μέχρι το 9 % για την κατασκευή σκαφών συμβατικής αξίας προ της ενίσχυσης άνω των 10 εκατ. EUR και ανώτατο όριο 4,5 % για την κατασκευή σκαφών συμβατικής αξίας προ της ενίσχυσης ίσης ή κατώτερης των 10 εκατ. EUR καθώς και για την μετατροπή πλοίων

Διάρκεια: Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 24.9.1999

Κράτος μέλος: Γερμανία — Schleswig-Holstein

Αριθμός ενίσχυσης: N 314/99

Τίτλος: Ενισχύσεις για καινοτομίες με τις οποίες δημιουργείται απασχόληση

Στόχος: Υποστήριξη σχεδίων Ε&Α τα οποία είναι πιθανό να δημιουργήσουν μελλοντικά θέσεις απασχόλησης στον τομέα της προηγμένης τεχνολογίας

Νομική βάση: Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung arbeitsplatzschaffender Innovationen

Προϋπολογισμός: 5 εκατ. EUR (10 εκατ. DEM) εντός μιας τριετίας

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:

κατ' ανώτατο όριο:

— 50 % για βιομηχανική έρευνα

— 25 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

— Προσαύξηση: + 10 % για ΜΜΕ

Διάρκεια: 1999-31.12.2001

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 28.9.1999

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 248/99

Τίτλος: Regione Piemonte — «Deliberazione CIPE 8/8/96»: ενίσχυση για επενδύσεις ΜΜΕ για την αναμόρφωση αστικών περιοχών στον τουριστικό και εμπορικό τομέα

Στόχος: Αναμόρφωση αστικών περιοχών μέσω της ανάπτυξης τουριστικών και εμπορικών υποδομών

Νομική βάση: Articolo 2, paragrafo 42, della legge 28.12.1995, n. 549 — Deliberazione della Giunta regionale 5.8.1998 e Deliberazione CIPE 8.8.1996

Προϋπολογισμός: 8,667 δισ. ITL (4,476 εκατ. EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: εν μέρει «de minimis» (σχέδια εμπορικού χαρακτήρα): 15 % ΑΙΕ (για όλες τις μικρές επιχειρήσεις)

Διάρκεια: Ένα το πολύ δύο έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 28.9.1999

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 269/99

Τίτλος: Regione Veneto — ενισχύσεις για υπεργολαβίες ΜΜΕ

Στόχος: Βελτίωση της ανταγωνιστικής και τεχνολογικής αποτελεσματικότητας επιχειρήσεων που αναλαμβάνουν υπεργολαβίες (ΜΜΕ) στην εν λόγω περιοχή

Νομική βάση: Legge regionale 18 marzo 1999, n. 9 «Interventi a favore del sistema sulla subfornitura veneta»

Προϋπολογισμός:

21 δισ. LIT (10,85 εκατ. EUR):

— 15 δισ. LIT (7,75 εκατ. EUR) το 1999,

— 3 δισ. LIT (1,56 εκατ. EUR) το 2000,

— 3 δισ. LIT (1,56 εκατ. EUR) το 2001.

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: εν μέρει «de minimis» (έως 80 % του επιλέξιμου κόστους): 7,5 %-15 % ΑΙΕ εκτός των περιοχών του άρθρου 87 παράγραφος 3, στοιχείο γ): 15 %-20 % ΚΙΕ για τις περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3, στοιχείο γ)

Διάρκεια: Τρία έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

C 6/94 (ex NN 151/B/93)

Ιταλία

(1999/C 313/03)

(Άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Κοινοποίηση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με τις ενισχύσεις τις οποίες χορηγεί η Ιταλία στον γεωργικό τομέα (βιολογική γεωργία)

Με την ακόλουθη επιστολή, η Επιτροπή ενημέρωσε τις ιταλικές αρχές για την απόφασή της να κλείσει τη διαδικασία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης.

«Με επιστολή της 2ας Ιουλίου 1993, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 27 Ιουλίου 1993, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποίησε στην Επιτροπή τα μέτρα τα οποία αναφέρονται στο θέμα, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Με επιστολή της 13ης Αυγούστου, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες, οι οποίες της χορηγήθηκαν από τις ιταλικές αρχές με επιστολή, στις 21 Οκτωβρίου 1993, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 27 Οκτωβρίου 1993.

Μετά την εξέταση των πληροφοριών που διαβιβάστηκαν προέκυψε ότι είναι αναγκαίο να χωριστεί η πρακτική σε δύο μέρη τα οποία αφορούν, αντιστοίχως:

- το άρθρο 13 παράγραφος 4 έως 9 του νόμου αριθ. 44, της 4ης Σεπτεμβρίου 1992,
- τον υπόλοιπο νόμο αριθ. 44/92, που προβλέπει μέτρα ενίσχυσης ταυτόσημα με εκείνα του περιφερειακού νόμου (Marche) αριθ. 57/90, τα οποία εξετάστηκαν με τον αριθ. ενίσχυσης 101/91 και έναντι των οποίων η Επιτροπή αποφάσισε να μην προβάλει αντιρρήσεις [επιστολή στην ιταλική κυβέρνηση αριθ. SG(91) D/15800, της 16ης Αυγούστου 1991].

Συγχρόνως, αμφότερα τα προαναφερθέντα μέρη ενεγράφησαν στο μητρώο των μη κοινοποιηθέντων ενισχύσεων με τους αριθ. NN 115/B/93 και NN 115/A/93, αντιστοίχως, εφόσον ο περιφερειακός νόμος ίσχυε ήδη.

Ενίσχυση NN 115/A/93

Η ενίσχυση NN 115/A/93 (που αφορά όλα τα μέτρα ενίσχυσης που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 44/92, τα οποία είναι διαφορετικά από εκείνα που αναφέρονται από εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφοι 4 έως 9) εξετάστηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 1 της συνθήκης (με τον αριθ. E/1/94), λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η έκδοση του περιφερειακού νόμου αριθ. 44/92 αντιπροσωπεύει μια απλή αντικατάσταση της υφισταμένης νομικής βάσης (περιφερειακός νόμος αριθ. 57/90), η οποία έχει ήδη εξεταστεί από την Επιτροπή με τον αριθμό 101/91 και εγκρίνεται με την επιστολή αριθ. SG(91)D/15800 της 16ης Αυγούστου 1991.

Για το σκοπό αυτό με επιστολή της 16ης Αυγούστου 1994 [αριθ. SG(94) D/11946] η Επιτροπή κοινοποίησε στην ιταλική κυβέρνηση μία πρόταση μέτρων να οποία αποσκοπούν στην τροποποίηση ορισμένων μέτρων του περιφερειακού νόμου αριθ. 44/92, τα οποία εξετάστηκαν στο πλαίσιο της ενίσχυσης E/1/94.

Οι συνακόλουθες υποχρεώσεις της απόφασης την οποία έλαβε η Επιτροπή, στο πλαίσιο της ενίσχυσης E/1/94, τηρήθηκαν από τις ιταλικές αρχές.

Ενίσχυση NN 115/B/93

Όσον αφορά την ενίσχυση NN 115/B/93, με επιστολή της 17ης Φεβρουαρίου 1994, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ιταλία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης έναντι των μέτρων ενίσχυσης που προβλέπονται από το άρθρο 13 παράγραφοι 4, 5, 6, 7 και 9 του περιφερειακού νόμου (Marche) αριθ. 44/92.

Η Επιτροπή κάλεσε τα άλλα κράτη μέλη και τους τρίτους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις προαναφερθείσες ενισχύσεις. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση σχετικά.

Μετά την κίνηση της διαδικασίας, με επιστολή της 14ης Απριλίου 1994, η ιταλική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή τη δέσμευσή της να τροποποιήσει τις διατάξεις των παραγράφων 4, 5, 6, 7 και 9 του άρθρου 13 του περιφερειακού νόμου (Marche) αριθ. 44/92 προς την κατεύθυνση που υποδεικνύουν οι παρατηρήσεις της Επιτροπής.

Ελλείψει περαιτέρω πληροφοριών, με επιστολή της 12ης Ιουλίου 1996, η Επιτροπή κάλεσε τις ιταλικές αρχές να διαβιβάσουν το οριστικό τροποποιημένο κείμενο του περιφερειακού νόμου αριθ. 44/92, έτσι ώστε να επιτραπεί στην Επιτροπή να λάβει μία οριστική απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας C 6/94.

Σε απάντηση, με επιστολή της 5ης Σεπτεμβρίου 1996, η Ιταλία ανακοίνωσε στην Επιτροπή ότι βρίσκεται στο στάδιο έγκρισης ενός νέου σχεδίου περιφερειακού νόμου στο οποίο λαμβάνονται υπόψη οι παρατηρήσεις τις οποίες διατύπωσε η Επιτροπή και βάσει του οποίου καταργείται ο περιφερειακός νόμος αριθ. 44/92.

Το νέο σχέδιο του εν λόγω περιφερειακού νόμου [περιφερειακός νόμος (Marche) αριθ. 147, της 23ης Δεκεμβρίου 1997] κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, με επιστολή της 23ης Ιανουαρίου 1998, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 28 Ιανουαρίου 1998. Το άρθρο 16 πρώτο εδάφιο του νόμου προβλέπει την κατάργηση του περιφερειακού νόμου 44/92.

Το νέο σχέδιο περιφερειακού νόμου εξετάστηκε από την Επιτροπή με αριθμό ενίσχυσης N 76/98 και το ενέκρινε με την επιστολή SG(98) D/8688, της 16ης Οκτωβρίου 1998.

Σχετικά με όσα αναφέρονται, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι δεν χρειάζεται πλέον να αποφανθεί σχετικά με τη συμβατότητα με την κοινή αγορά των προβλεπόμενων στο κοινοποιηθέν σχέδιο ενισχύσεων και με την παρούσα ενημερώνει την Ιταλία για την απόφασή της να μην δώσει συνέχεια.»

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 313/04)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	27.9.1999
Κράτος μέλος:	Ισπανία (Cantabria)
Αριθμός ενίσχυσης:	N 285/99
Τίτλος:	Ενισχύσεις για τη βελτίωση των κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων βοοειδών
Στόχος:	Βελτίωση των κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων βοοειδών γαλακτοκομίας
Νομική βάση:	Proyecto de orden por la que se regulan las ayudas para fomentar proyectos de modernización, innovación tecnológica y mejora de la competitividad de las explotaciones de ganado vacuno lechero de Cantabria
Προϋπολογισμός:	Για το 1999, 230 εκατ. πεσέτες (1,4 εκατ. ευρώ), για το διάστημα 2000-2004, 450 εκατ. πεσέτες (2,7 εκατ. ευρώ)
Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:	Διαφόρου ύψους, ανάλογα με το είδος της ενίσχυσης
Διάρκεια:	Μέχρι το 2004
Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ες) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids	

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

C 4/96 (ex N 360/95)

Ιταλία

(1999/C 313/05)

(άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Κοινοποίηση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με τις ενισχύσεις τις οποίες χορηγεί η Ιταλία στον γεωργικό τομέα (συλλογικές μορφές εγγύησης)

Με την ακόλουθη επιστολή, η Επιτροπή ενημέρωσε τις ιταλικές αρχές για την απόφασή της να κλείσει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης.

«Με επιστολή της 5ης Απριλίου 1995 η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 10 Απριλίου 1995, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, τον εν λόγω περιφερειακό νόμο.

Με επιστολή της 24ης Μαΐου 1995, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες οι οποίες της χορηγήθηκαν από τις ιταλικές αρχές με επιστολή, στις 7 Δεκεμβρίου 1995, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 1995.

Με επιστολή της 26ης Φεβρουαρίου 1996, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ιταλία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης έναντι των εν λόγω ενισχύσεων.

Η Επιτροπή κάλεσε τα άλλα κράτη μέλη και τους τρίτους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις προαναφερθείσες ενισχύσεις. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά.

Με επιστολή της 9ης Οκτωβρίου 1996, η Ιταλία κοινοποίησε στην Επιτροπή ότι η περιφέρεια Emilia Romagna είχε την πρόθεση να εκπονήσει ένα νέο σχέδιο νόμου σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις, στον γεωργικό τομέα για την κατάργηση του κοινοποιηθέντος περιφερειακού νόμου. Στην ίδια επιστολή, η Ιταλία επιβεβαίωσε ότι ο περιφερειακός νόμος δεν εφαρμόστηκε ποτέ, σύμφωνα με το άρθρο 11 της ίδιας.

Με επιστολή της 6ης Νοεμβρίου 1997, η Μόνιμη ιταλική Αντιπροσωπεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, το νέο σχέδιο περιφερειακού νόμου (αριθ. 9/II.4) για την κατάργηση του περιφερειακού νόμου αριθ. 37, της 14ης Απριλίου 1995.

Το νέο σχέδιο νόμου εξετάστηκε από την Επιτροπή με τον αριθμό ενίσχυσης N 759/97 και ενεκρίθηκε από αυτήν με την επιστολή της 28ης Οκτωβρίου 1998, αριθ. SG(98) 09015.

Κατόπιν τούτου, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι δεν χρειάζεται πλέον να αποφανθεί σχετικά με τη συμβατότητα με την κοινή αγορά των προβλεπόμενων ενισχύσεων στο σχέδιο νόμου που κοινοποιήθηκε και, με την παρούσα, ενημερώνει την Ιταλία για την απόφασή της να μην δώσει συνέχεια.»

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**[Υπόθεση IV/M.1710 — Industri Kapital Ltd (Marmorandum)/Neste Chemicals]**

(1999/C 313/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 22 Οκτωβρίου 1999, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Marmorandum Oy Ab (Marmorandum), που ελέγχεται από τον όμιλο Industri Kapital 1997 Limited αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Neste Chemicals Oy (Neste) με αγορά μετοχών και στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Marmorandum: εταιρεία holding,

— Industri Kapital 1997 Ltd: επενδυτικός όμιλος,

— Neste: παραγωγή και διανομή κόλλας και ρητίνης, ενδιάμεσων οξέων, ακόρεστου πολυεστέρα και χημικού χαρτιού.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1710 — Industri Kapital Ltd (Marmorandum)/Neste Chemicals. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.1651 — Maersk/Sea-Land)**

(1999/C 313/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 6 Οκτωβρίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 399M1651. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.1654 — Telexis/EDS)**

(1999/C 313/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 30 Σεπτεμβρίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ιταλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CIT» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 399M1654. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.1691 — Aegon/Guardian Life)**

(1999/C 313/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 28 Σεπτεμβρίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 399M1691. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης**(Υπόθεση IV/M.1703 — Phelps Dodge/Asarco)**

(1999/C 313/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 8 Οκτωβρίου 1999, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έλαβε γνωστοποίηση μίας προτεινόμενης συγκέντρωσης μεταξύ των επιχειρήσεων Phelps Dodge και Asarco. Στις 26 Οκτωβρίου 1999, τα μέρη της κοινοποίησης ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι αποσύρουν την γνωστοποίηση.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Ανακοίνωση της Νορβηγίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

Ανακοίνωση πρόσκλησης για την υποβολή αιτήσεων για τη χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου στην Norwegian Continental Shelf — 16ος γύρος χορήγησης αδειών

(1999/C 313/11)

Το νορβηγικό Υπουργείο Πετρελαίου και Ενέργειας ανακοινώνει πρόσκληση για την υποβολή αιτήσεων για τη χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου στην Norwegian Continental Shelf (νορβηγική ηπειρωτική υφαλοκρηπίδα) σύμφωνα με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων, άρθρο 3 παράγραφος 2, στοιχείο α).

Οι αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

The Ministry of Petroleum and Energy

PO Box 8148 Dep.

N-0033 Oslo

το αργότερο μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2000, στις 3 μ.μ.

Η χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου του 16ου γύρου χορήγησης αδειών στη νορβηγική ηπειρωτική υφαλοκρηπίδα (Norwegian Continental Shelf) προγραμματίζεται για το Μάρτιο 2000.

Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο Υπουργείο Πετρελαίου και Ενέργειας, τηλ. (47) 22 24 62 09.

Ανακοίνωση προς τους συμβαλλόμενους οργανισμούς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ⁽¹⁾

(1999/C 313/12)

Ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ με την οποία οι συμβαλλόμενοι στον τομέα των τηλεπικοινωνιών στο κράτη ΕΖΕΣ που συμμετέχουν στη συμφωνία για τον ΕΟΧ καλούνται, βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 4 του παραρτήματος XVI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών ⁽²⁾), να κοινοποιήσουν στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών που θεωρούν ότι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της πράξης.

1. Με την παρούσα ανακοίνωση η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ καλεί τους συμβαλλόμενους οργανισμούς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών στα κράτη ΕΖΕΣ που συμμετέχουν στη συμφωνία για τον ΕΟΧ να της κοινοποιήσουν τις υπηρεσίες που θεωρούν ότι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 4 του παραρτήματος XVI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου), δυνάμει του

άρθρου 8 παράγραφος 1 της εν λόγω πράξης, δεδομένου ότι άλλοι οργανισμοί είναι ελεύθεροι να προσφέρουν τις ίδιες υπηρεσίες στην ίδια γεωγραφική περιοχή και κατά μεγάλο μέρος υπό τους ίδιους όρους.

2. Οι απαντήσεις των συμβαλλόμενων οργανισμών βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 της πράξης, θα εξετάζονται από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ με την προοπτική να επιτραπεί στους εν λόγω οργανισμούς να εξαιρεθούν από την πράξη όσον αφορά τις αγορές που πραγματοποιούν προς τον σκοπό της παροχής υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών υπό όρους αποτελεσματικού ανταγωνισμού.
3. Για την αξιολόγηση των συνθηκών ανταγωνισμού στις αγορές που αναφέρουν οι φορείς στις απαντήσεις τους, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θα βασίζεται στις ενδείξεις για την ύπαρξη, εκ των πραγμάτων και εκ του νόμου, συνθηκών ανταγωνισμού όπως εκείνες που αναφέρονται στην απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 26ης Μαρτίου 1996, στην υπόθεση C-392/93 «The Queen gegen H. M. Treasury, ex-parte British Telecommunications plc» ⁽³⁾, σχετικά με την ερμηνεία του ίδιου άρθρου σε παλαιότερη οδηγία ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Η ανακοίνωση της Επιτροπής δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 273 της 2.9.1998, σημείο 7 (1998/C 273/07).

⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 84. Η οδηγία ενσωματώθηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με απόφαση της μεικτής επιτροπής ΕΟΧ 7/94 ως η πράξη στην οποία αναφέρεται το σημείο 4 του παραρτήματος XVI. Με την απόφαση της μεικτής επιτροπής ΕΟΧ 96/99 ενσωματώθηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ τροποποιούσα πράξη ως η πράξη που αναφέρεται στη δεύτερη παύλα του σημείου 4 του παραρτήματος XVI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 98/4/ΕΚ της 16.2.1998 (ΕΕ L 101 της 1.4.1998, σ. 1)].

⁽³⁾ [1996] Συλλογή I-1631.

⁽⁴⁾ Οδηγία 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17. 9. 1990 σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ L 297 της 29.10.1990, σ. 1). Με την απόφαση της κοινής επιτροπής 7/94, η οδηγία αντικαταστάθηκε με την οδηγία 93/38/ΕΚ ως η πράξη στην οποία αναφέρεται το σημείο 4 του παραρτήματος XVI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

4. Η Επιτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θα περιλάβει μεταξύ των παραγόντων που αποτελούν ένδειξη της ύπαρξης συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού, την πρόοδο που σημειώνουν τα κράτη ΕΖΕΣ που συμμετέχουν στη συμφωνία για τον ΕΟΧ όσον αφορά την εφαρμογή του νομοθετικού πλαισίου για την πλήρη ελευθέρωση των αγορών τηλεπικοινωνιών και την παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών σε ανταγωνιστικό πλαίσιο, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την εμφάνιση νέων υπηρεσιών και την αυξανόμενη σύγκλιση μεταξύ τηλεπικοινωνιών, μέσων μαζικής επικοινωνίας και τεχνολογίας πληροφοριών.
5. Οι υπόψη συμβαλλόμενοι οργανισμοί καλούνται συνεπώς να παράσχουν στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ όλα τα απαιτούμενα συγκεκριμένα στοιχεία ειδικά όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των υπόψη υπηρεσιών, την ύπαρξη εναλλακτικών υπηρεσιών και τις συνθήκες της αγοράς (ιδίως τις τιμές) βάσει των οποίων ζητούν την εφαρμογή του άρθρου 8. Προς τον σκοπό αυτόν καλούνται να συγκεκριμενοποιήσουν τα στοιχεία στα οποία θα βασίζεται η δήλωσή τους δυνάμει του άρθρου 8. Π.χ. θα ήταν σκόπιμο να υπάρχουν πληροφορίες ως προς τις κυριότερες κατηγορίες υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που καλύπτονται από τη δήλωση και ως προς τον αριθμό των ανταγωνιστών που ήδη προσφέρουν ή είναι ικανοί να προσφέρουν τις υπόψη υπηρεσίες.
6. Οι συμβαλλόμενοι οργανισμοί καλούνται να αναφέρουν τις κατηγορίες υπηρεσιών που θεωρούν ότι απαλλάσσονται με βάση τον κατάλογο κατηγοριών υπηρεσιών στην ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 93/38 ⁽¹⁾, δηλαδή δημόσια σταθερή τηλεφωνία, δημόσια κινητή τηλεφωνία, υπηρεσίες μέσω δορυφόρου και υπηρεσίες διαβίβασης δεδομένων συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας (τηλεφωνικές κάρτες, internet, σύνδεση μέσω κλήσης).
7. Οι συμβαλλόμενοι οργανισμοί καλούνται επίσης να αναφέρουν ποιες από τις παρεχόμενες πληροφορίες θεωρούνται εμπιστευτικές από εμπορική άποψη.
8. Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, αφού εξετάσει τις δηλώσεις που θα λάβει ως ανταπόκριση στην παρούσα κοινοποίηση θα δημοσιεύσει ενημερωτικά στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* κατάλογο των υπηρεσιών που θεωρεί ότι πρέπει να εξαιρούνται από τις διατάξεις του άρθρου 8.
9. Οι δηλώσεις που θα υποβληθούν ως ανταπόκριση στην παρούσα ανακοίνωση πρέπει να σταλούν το αργότερο εντός πέντε εβδομάδων μετά την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην εξής διεύθυνση:
- EFTA Surveillance Authority, Goods Directorate, Rue de Trèves/Trierstraat 74, B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ C 156 της 3.6.1999, σημείο 3 (1999/C 156/03).

Ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της πράξης η οποία αναφέρεται στο σημείο 64α του παραρτήματος XIII της συμφωνίας ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών]

Επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε σχέση με τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια στην Ισλανδία

(1999/C 313/13)

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών η Ισλανδία αποφάσισε να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιων υπηρεσιών σε σχέση με τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια από την 1η Μαΐου 2000 στις ακόλουθες αεροπορικές γραμμές:

— Gjógur-Reykjavík

— Grímsey-Akureyri.

2. Οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους έχουν ως εξής:

Ελάχιστη συχνότητα

Gjógur-Reykjavík: 2 πτήσεις μετ' επιστροφής ανά εβδομάδα, τη Δευτέρα και τη Τρίτη.

Grímsey-Akureyri: 3 πτήσεις μετ' επιστροφής την εβδομάδα, τη Τρίτη, τη Πέμπτη και το Σάββατο.

Πίνακας δρομολογίων

Gjógur-Reykjavík: Αναχώρηση από το Reykjavík στις 09:00 ή αργότερα. Άφιξη στο Reykjavík στις 17:00 το αργότερο.

Grímsey-Akureyri: Αναχώρηση από το Akureyri στις 09:00 ή αργότερα. Άφιξη στο Akureyri στις 17:00 το αργότερο.

Μεταφορική ικανότητα

Gjógur-Reykjavík:

Από 1η Νοεμβρίου μέχρι 31 Μαΐου: δικινητήριο αεροσκάφος με 7 θέσεις επιβατών και ικανότητα μεταφοράς 400 kg φορτίου τουλάχιστον ⁽¹⁾.

Από 1η Ιουνίου μέχρι 31 Σεπτεμβρίου: δικινητήριο αεροσκάφος με 6 θέσεις επιβατών και ικανότητα μεταφοράς 200 kg φορτίου τουλάχιστον ⁽²⁾.

Grímsey-Akureyri:

Δικινητήριο αεροσκάφος με 9 θέσεις επιβατών τουλάχιστον ⁽²⁾.

Ναύλοι

Ο ανώτατος ναύλος για μια απλή διαδρομή δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 5 500 ισλανδικές κορόνες στη γραμμή Gjógur-Reykjavík και τις 4 500 ισλανδικές κορόνες στη γραμμή Grímsey-Akureyri. Μπορούν να γίνουν αλλαγές στις τιμές των εισιτηρίων και στους ναύλους για τα φορτία σύμφωνα με την εξέλιξη του δείκτη τιμών καταναλωτή, αλλά όχι πριν από την 1η Μαΐου του 2001 και από την ημερομηνία αυτή και μετά κάθε έξη μήνες το συντομότερο.

Θα πρέπει να γίνονται και εκπτώσεις σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική.

Οι ναύλοι για τα φορτία

Gjógur-Reykjavík: Οι ναύλοι ανά φορτίο δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τις 450 ισλανδικές κορόνες χωρίς ΦΠΑ και ο ναύλος ανά κιλό δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 12 ισλανδικές κορόνες χωρίς ΦΠΑ κατά την περίοδο μεταξύ της 1ης Νοεμβρίου και της 31ης Μαΐου.

3. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση: Ríkiskaup (the State Trading Centre), Borgartúni 7, PO Box 5100, IS-125 Reykjavík, τηλέφωνο (354) 530 14 00 και φαξ (354) 530 14 14.

⁽¹⁾ Αυτό σημαίνει ότι απαιτείται δικινητήριο αεροσκάφος που θα έχει την ικανότητα μεταφοράς του αναφερόμενου αριθμού επιβατών και του αναφερόμενου φορτίου.

⁽²⁾ Αυτό σημαίνει ότι απαιτείται τουλάχιστον δικινητήριο αεροσκάφος που θα έχει την ικανότητα μεταφοράς 9 επιβατών.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες

(1999/C 313/14)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 220 της 31ης Ιουλίου 1999)

Σελίδα 30, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Προκήρυξη διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά».

Σελίδα 30, στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Διενεργείται διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής υπαγόμενης στη δασμολογική κλάση ΣΟ 1003 00 90 προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά.»

Στη σελίδα 31, στον τίτλο III «Προσφορές», το σημείο 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τηλέτυπο, φαξ ή τηλεγράφημα πρέπει να φθάνουν στην προαναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, θα φέρει την ένδειξη “προσφορά σχετική με τον διαγωνισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 — Εμπιστευτικό”».
